



VERTIGO WL

M40 WL

3 year guarantee

CE 0082

EN 12275
type K / B

INDIVIDUALLY TESTED

97 g

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

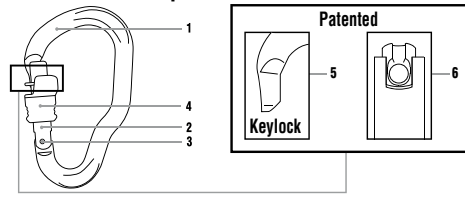
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

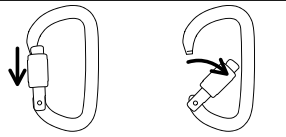
- 25 kN
- 8 kN
- 10 kN
- 24 mm

Nomenclature of parts

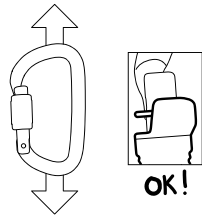


1. Manipulation

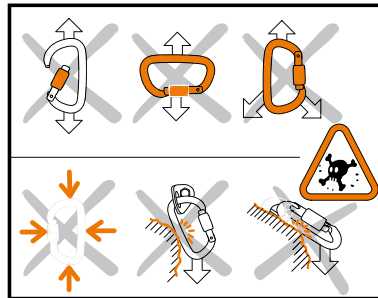
OPEN



2. Installation



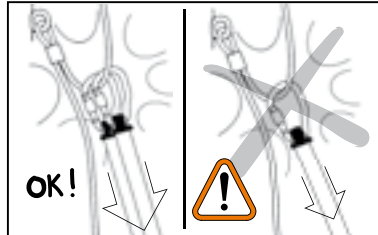
OK!



Via ferrata / Adventure park



OK!



OK!



CE 0082
 Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
 Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
 Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
 Organismo controlador de la fabricación de este EPI
 APAVE SUD Europe BP 193,
 13322 Marseille Cedex 16
 N°0082

Individual number / Numéro individuel
 Individuelle Nummer / Numero individuale
 Numero individual

00 000 AA 0000

Year of manufacture
 Année de fabrication
 Herstellungsjahr
 Anno di fabbricazione
 Año de fabricación
 Production date
 Jour de fabrication
 Tag der Herstellung
 Giorno di fabbricazione
 Día de fabricación

Control Incrementation

Notified body intervening for the CE type examination
 Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
 Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
 Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
 Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo
 APAVE SUD Europe BP 193,
 13322 Marseille Cedex 16
 N°0082

(EN) Temperature
 (FR) Température
 (DE) Temperatur
 (IT) Temperatura
 (ES) Temperatura

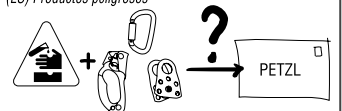
(EN) Storage / Transport
 (FR) Stockage / Transport
 (DE) Lagerung / Transport
 (IT) Conservazione / Trasporto
 (ES) Almacenamiento / Transporte

(EN) Cleaning / Disinfection
 (FR) Nettoyage / Désinfection
 (DE) Reinigung / Desinfektion
 (IT) Pulizia / Disinfezione
 (ES) Limpieza / Desinfección

(EN) Drying
 (FR) Séchage
 (DE) Trocknen
 (IT) Asciugamento
 (ES) Secado

(EN) Maintenance
 (FR) Entretien
 (DE) Wartung
 (IT) Manutenzione
 (ES) Mantenimiento

(EN) Dangerous products
 (FR) Produits dangereux
 (DE) Gefährliche Produkte
 (IT) Prodotti pericolosi
 (ES) Productos peligrosos



PETZL
 ZI Cidex 105A
 38920 Crolles France
 www.petzl.com/contact

ISO 9001
 Copyright Petzl

(HU) MAGYAR

Karabiner egyszerű automata zárrendszerrel EN 12275: 1998 Type K (via ferrata), B (base).

Felhasználási terület

A VERTIGO WL egyéni védőfelszerelés, mely kizárólag via ferrata kantarakhoz és kalandpark kantarakhoz használható. A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt megfelelő gyakorlati képzés szükséges.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználó legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges övintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége. Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bármilyen kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

Részek megnevezése

(1) Test, (2) nyelv, (3) szegecs, (4) zárógyűrű, (5) Keylock, (6) Keylock nyílása.

Alapanyag: alumíniummötözet (test és zárógyűrű), poliamid (zárógyűrű), rozsdamentes acél (nyelv).

Ellenőrzés, megvizsgálendő részek

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a karabiner testének, szegecsének és zárógyűrűjének állapotát, különös tekintettel a repedésekre, deformációkra és a korrózió jeleire. Nyissa ki a nyelvet, és győződjön meg róla, hogy elégedéskor automatikusan becsukódik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test (föld, kavics stb.).

A használat során

A termék állapotát a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használat eszközei egymáshoz képest jól helyezkednek el. A személyi védőfelszerelés ellenőrzésére vonatkozóan részletes tájékoztatást talál az EPI PETZL CD-ROM-on vagy a www.petzl.fr/EPI internetes honlapon.

Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Ha egy terméken működőképességet vagy teherbírását károsan befolyásoló hibát fedez fel, haladéktalanul jelezze le és semmisítse meg, hogy a későbbiekben se lehessen használni.

Kompatibilitás

A karabinernek (alak, méretek stb. tekintetében) kompatibilisnek kell lennie a felszerelés azon részeivel, melyekkel közvetlenül kapcsolódik. Nem kompatibilis elemek csatlakoztatása a karabiner véletlenszerű kiakadásához vagy eltérésehez vezethet, valamint akadályozhatja a többi felszerelési tárgy biztonságos működését.

FIGYELEM: túlságosan nagy méretű elemek (hevederek, vasszerkezet stb.) beakasztása csökkentheti a karabiner szakítószilárdságát.

Ha a kompatibilitással kapcsolatban bármilyen kérdés vagy kétsége merülne fel, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Használati utasítás

1. ábra: Használat

2. ábra: Kötélre helyezés

A zárrendszer könnyen nyitható, ami megkönnyíti a gyakori ki és beakasztást.

FIGYELEM, a könnyen nyíló zárrendszer megnöveli a karabiner véletlenszerű kiakadásának veszélyét.

A via ferrata utak drótkötéleibe a kötéldíjakba mindig mindkét karabinert be kell akasztani.

- A karabinereket kizárólag zárt nyelvel és lezárt állapotban szabad használni. A karabiner szakítószilárdsága jelentősen csökken, ha a nyelv véletlenül kinyílik.

- A nyelv csukott állapotát a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Ha szükséges, zárja a nyelvet kézzel. Az automata zárrendszer működését meggátolhatja a belekerült idegen test (sár, homok, füst, jég, sós víz stb.).

- Lezárt állapotban a karabiner szakítószilárdsága hosszirányú terhelésnél a legnagyobb. Minden külső erőhatás csökkenti ezt a szakítószilárdságot.

- Használjon STRING-et vagy más olyan rendszert, amely a karabinert helyes állásban tartja.

- A karabinert óvni kell a külső erőhatásoktól. Minden külső behatás illetve felfekvés csökkenti teherbírását.

VIGYÁZAT, ÉLETVESZÉLY

A nyelvre gyakorolt mindenfajta erőhatás veszélyes: a zárógyűrű eltörhet és a nyelv kinyílik. A karabiner kiakadhat az eszközből vagy a kötélből.

FIGYELEM: Saját biztonsága érdekében mindig kettőzse meg a biztosítórészereket, különösen a karabinereket.

Karbantartás

FIGYELEM, intenzív pl. kalandparkokban történő használat esetén a karabinert rendszeresen olajozni kell. Cseppentsen olajat a nyelv forgáspontjához (szegecs és rugó).

Általános információk

Figyelem: használat előtt megfelelő képzés szükséges

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg a mellékelt tájékoztatókat, melyek ismertetik a termék működését és felhasználási területeit.

Csak az itt bemutatott használati módok megengedettek és biztonságosak. Minden más használati mód tilos és életveszélyes. Egyes helytelen használati módokat szintén bemutatunk (ezeket áthúzott vagy halálfejes piktogrammal jelölt ábrák mutatják). Ezen kívül azonban számtalan helytelen használati mód létezik, melyeket sem felsorolni, sem bemutatni nem lehet. Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

A magasban végzett tevékenységek természetüknél fogva veszélyesek és súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethetnek.

A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges övintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége. Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bármilyen kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

Használat

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználó legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Az egyéni védőfelszereléseket kizárólag energiaelnyelő rendszerekkel együtt szabad használni (például dinamikus kötéllel, energiaelnyelővel stb.). Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése többi részével (lásd a termék használati utasítását).

Az eszköz élettartamának meghosszabbítása érdekében mind a szállítás, mind pedig a használat során elővigyázatosnak kell lenni. Kerüljük az eszköz leejtését, éleken való felfekvését, maró anyagokkal való érintkezését stb.

A felhasználónak a használat során mindig figyelembe kell vennie az esetleges mentés lehetőségeit.

Élettartam

FIGYELEM, kivételes esetben az élettartam akár egyetlen használatra is korlátozódhat, pl. ha a termék veszélyes vegyi anyaggal érintkezett, igen magas hőmérsékletnek volt kitéve, éles felületen feküdt föl vagy nagy erőhatás érte, magasból leejtették stb.

A Petzl termékek lehetséges élettartama műanyag és textiltermékek esetében a gyártástól számított 10 év, fémeszközök esetében pedig korlátlan. A fémeszközök élettartama korlátlan.

Termékeink valós élettartama akkor ér véget, ha azt bármilyen okból le kell selejtezni (lásd a Leselejtés c. bekezdést) illetve ha az eszköz a rendszerben elavult.

A termék valós élettartamát többek között a következő tényezők befolyásolják: a használat intenzitása, gyakorisága, környezete, a felhasználó kompetenciája, a tisztítás, karbantartás stb.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy az eszköz kifogástalanul működik és nem károsodott.

A használat előtti és a használat során elvégzett szemrevételezésen kívül a terméket rendszeresen alapos időszakos felülvizsgálatnak kell alávetni, melyet szakképzett személy végezhet. Ezt a felülvizsgálatot évente legalább egyszer el kell végezni. A felülvizsgálat gyakorisága függ a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől.

Az eszközök nyilvántartásának megkönnyítése érdekében ajánlatos az egyéni védőfelszereléseket egyetlen felhasználónak névre szólóan személyes használatra kiutalni, aki figyelemmel kíséri annak sorsát. A felülvizsgálatok eredményeit jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

A jegyzőkönyvnek a következő adatokat kell tartalmaznia:

az eszköz típusa, megnevezése, a gyártó vagy forgalmazó neve és címe, egyedi azonosítószám vagy sorozatszám,

gyártási éve, vásárlás dátuma, első használatbavétel dátuma, felhasználó neve, minden fontos információ, mint pl.

a karbantartás és a használat gyakorisága, az időszakos felülvizsgálatok története (dátum, megjegyzések, észlelt hibák felsorolása, a szakképzett ellenőr neve és aláírása, a következő esedékes vizsgálat időpontja). A www.petzl.fr/epi internetes honlapon megtalálható egy jegyzőkönyv minta.

Az eszközök nyilvántartásának megkönnyítése érdekében ajánlatos az egyéni védőfelszereléseket egyetlen felhasználónak névre szólóan személyes használatra kiutalni, aki figyelemmel kíséri annak sorsát. A felülvizsgálatok eredményeit jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

A jegyzőkönyvnek a következő adatokat kell tartalmaznia:

az eszköz típusa, megnevezése, a gyártó vagy forgalmazó neve és címe, egyedi azonosítószám vagy sorozatszám,

gyártási éve, vásárlás dátuma, első használatbavétel dátuma, felhasználó neve, minden fontos információ, mint pl.

a karbantartás és a használat gyakorisága, az időszakos felülvizsgálatok története (dátum, megjegyzések, észlelt hibák felsorolása, a szakképzett ellenőr neve és aláírása, a következő esedékes vizsgálat időpontja). A www.petzl.fr/epi internetes honlapon megtalálható egy jegyzőkönyv minta.

Az eszközök nyilvántartásának megkönnyítése érdekében ajánlatos az egyéni védőfelszereléseket egyetlen felhasználónak névre szólóan személyes használatra kiutalni, aki figyelemmel kíséri annak sorsát. A felülvizsgálatok eredményeit jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

A jegyzőkönyvnek a következő adatokat kell tartalmaznia:

az eszköz típusa, megnevezése, a gyártó vagy forgalmazó neve és címe, egyedi azonosítószám vagy sorozatszám,

gyártási éve, vásárlás dátuma, első használatbavétel dátuma, felhasználó neve, minden fontos információ, mint pl.

a karbantartás és a használat gyakorisága, az időszakos felülvizsgálatok története (dátum, megjegyzések, észlelt hibák felsorolása, a szakképzett ellenőr neve és aláírása, a következő esedékes vizsgálat időpontja). A www.petzl.fr/epi internetes honlapon megtalálható egy jegyzőkönyv minta.

Egy termék elavulásának számtalan oka lehet, amely miatt azt a használatból ki kell vonni, pl. a vonatkozó szabványok ill. jogszabályok változása, technikai fejlődés, a többi eszközzel való kompatibilitás hiánya stb.

Javítások, módosítások

Tilos a termék bármilyen javítása vagy módosítása, amit nem a Petzl szakszervizében végeztek el, mivel ez a termék működőképességét veszélyeztetheti.

Garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a termékre a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: normális elhasználódásból, nem szakszervizben történt javításból vagy átalakításból, helytelen tárolásból valamint balesetekből, hanyagságból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károk.

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.